



**Assemblee di Dio in Italia**  
**Chiesa Cristiana Evangelica Napoli**  
via fra Gregorio Carafa, 13

**TUTTO E' POSSIBILE A CHI CREDE!**

*If Christ is not the Substitute, He is nothing to the sinner. If He did not die as the Sin-bearer, He has died in vain. Let us not be deceived on this point nor mislead by those who, when they announce Christ as the Deliverer, think they have preached the gospel. If I throw a rope to a drowning man, I am a deliverer. But is Christ no more than that? If I cast myself into the sea and risk myself to save another, I am a deliverer. But is Christ no more than that? Did He risk His life? The very essence of Christ's deliverance is THE SUBSTITUTION OF HIMSELF FOR US-HIS LIFE FOR OURS! He did not come to risk His life; He came to die! He did not redeem us by a little loss, a little sacrifice, a little labor, a little suffering; "He redeemed us to God by His blood" (1 Peter 1:18, 19). He gave all He had, even His life, for us. This is the kind of deliverance that awakens the happy song, "To Him that loved us, and washed us from our sins in His own blood" (Rev. 1:5).*

Se Cristo non è il Sostituto, non è niente per il peccatore. Se non è morto come Colui che ha portato il peccato, Egli è morto in vano. Non fatevi né ingannare né condurre fuori strada su questo, da quelli che, quando annunciano Cristo come il Liberatore, sono convinti di aver predicato il Vangelo. Se lancio una corda a un uomo che sta annegando, io sono un liberatore. Ma Cristo non è più che quello? Se mi butto in mare e rischio la mia vita per salvare un uomo, sono un liberatore. Ma Cristo non è qualcosa di più? Mise Egli semplicemente a repentaglio la propria vita per noi? La vera essenza della liberazione compiuta da Cristo è CHE LUI PRESE IL POSTO NOSTRO - DIEDE LA SUA VITA AL POSTO DELLA NOSTRA!

Gesù non venne a rischiare la sua vita; venne a morire! Egli non ci ha redenti a prezzo di una piccola perdita, di un piccolo sacrificio, di un piccolo sforzo o di una piccola sofferenza. Egli ci ha redenti con il 'suo prezioso sangue' (1 Pietro 1:18, 19). Ha dato tutto ciò che aveva, la sua vita, per noi. Questo tipo di liberazione ci porta a lodare 'Colui che ci ama, e ci ha liberati dai nostri peccati con il suo sangue' (Apocalisse 1:5)?

*Horatius Bonar*